

SUOMALAIS-UGRILAISEN SEURAN VUOSIKERTOMUS TOIMINTAVUODELTA 2007

Päättävä vuosi on Seuran 124. toimivuosi. Ensi vuonna Seura täyttää siis 125 vuotta. Merkkivuotta on tarkoitus juhlistaa kahdella seminaarilla. Toinen niistä pidetään Seuran perustamispäivänä 15. marraskuuta ja toinen vuosikokouspäivänä 2.12. Ensimmäinen seminaari, johon liittyy juhlanäyttely, on suunnattu suurelle yleisölle. Toinen seminaari on painotukseltaan tieteellinen ja kansainvälinen. Seminaarien ohjelmaa suunnittelemaan johtokunta on nimennyt keskuudestaan toimikunnan.

Päättävän toimintavuoden aikana Seura on järjestänyt vuosikokouksen sekä kahdeksan kuukausikokousta. Kaikki toimikauden kokoukset on järjestetty Tieteiden talossa. Kokouksissa on kuultu seuraavat esitelmät:

- Vuosikokouksessa 2.12.2006 esimies, professori Ulla-Maija Kulonen (Helsingin yliopisto): *Kontinuaatiivisten u-verbien historiasta itämerensuomessa ja saamessa,*
- 19.1.2007 filol. tri Nina Zaitseva (Karjalan tiedekeskus, Petroskoi): *Siperian vepsäläisten luona,*
- 16.2.2007 Prof. Elena Skribnik (Ludwig-Maximilians-Universität München): *Some grammaticalized complex constructions in languages of West Siberia: areal distribution,*
- 16.3.2007 prof. Tuomo Tuomi (Helsinki): *Itämerensuomen sanaston ilmiöitä ALFEn aineiston valossa,*
- 20.4.2007 fil. lis. Hanneleena Hieta (Turun yliopisto): *Ópusztaszer – ikkuna unkarilaisuuteen,*
- 18.5.2007 fil. maist. (väitellyt) Helka Riionheimo (Joensuun yliopisto): *Kun kielisarakukset kohtaavat: inkerinsuomi Virossa,*
- 21.9.2007 prof. Juha Pentikäinen (Helsinki): *Karhun kämmenellä vai kourassa?,*
- 19.10.2007 dos. Krista Ojutkangas (Turun yliopisto): *Suomen sisä-kantaisten grammien ja sisäpaikallissijojen välisestä suhteesta,*
- 16.11.2007 Prof. Art Leete (University of Tartu): *Kazym War (1930–1934) as an example of indigenous resistance against the Soviet regime.*

Kokouksissa on ollut läsnä yhteensä 286 henkeä. Johtokunta on kokoontunut kaikkina yllä mainittuina päivinä, yhteensä 9 kertaa.

Seuran kokoukset ja julkaisut sekä uutuusjulkaisuista kannet ja lyhyt luonnehdinta ovat nähtävillä verkko-osoitteessa www.sgr.fi. Syyskuun loppuun saakka kotisivuja on ylläpitänyt maist. Toni Suutari, sen jälkeen Seuran julkaisusihteeri Anna Kurvinen.

Seuran tutkimusarkiston ja toiminta-arkiston aineisto, joka on Kansallisarkistossa, on edelleen erillisestä sopimuksesta käytettävissä johtokunnan hyväksymään perusteltuun tutkimustarkoitukseen. Kuluvana vuonna tutustumis-, käyttö- ja kopiointilupia

on myönnetty erityisesti marilais- ja udmurtilaisaineistoihin. C. G. Mannerheimin Aasian-matkan kuva-aineisto on ollut paitsi tutkijoiden myös lehdistön kiinnostuksen kohteena.

Seuran taloudellinen tilanne on toimintavuoden aikana pysynyt hyvänä. Valtion avustus julkaisutoimintaan on viime vuosina pienentynyt. Kuluvaksi vuodeksi avustusta saatiin 40 000 euroa. Kirjallisuuden myyntitulot ovat viime vuodesta hieman lisääntyneet. Kuluissa ei ole tapahtunut merkittäviä muutoksia aikaisempiin vuosiin verrattuna, ja ne ovat pysyneet talousarvion puitteissa. Seuran varsinaisen toiminnan tulos tulee kuluvanakin tilivuonna olemaan alijäämäinen. Alijäämä on pystytty kattamaan sijoitusten tuottovirralla, osinko- ja korkotuotoilla. Sijoitustoiminnan tuotot ovat viime vuodesta kasvaneet ja muodostuneet pääasiassa Seuran omistamien yhtiöiden maksamista osingoista. Seuran rahoitusvarat on sijoitettu kulloistakin kassavirtatarvetta lukuun ottamatta kotimaisiin osakkeisiin. Sijoituskohteita valittaessa on kiinnitetty huomiota yrityksen liiketoiminnan tulevaisuudennäkymien lisäksi mm. osakkeen pitkän aikavälin arvostukseen ja arvioituun osinkotuottoon.

Alfred Kordelinin yleinen edistys- ja sivistysrahasto on myöntänyt 5 000 euroa avustusta Seuran 125-vuotisjuhlanäyttelyn kuluihin. Suomen tiedekustantajien liitolta Seura sai 600 euroa tietokoneohjelman hankintaan.

M. A. Castrénin käsikirjoitusten julkaisemiseen tähtäävää *Manuscripta Castreniana* -hanketta on jatkettu siten, että valtionhallinnon harjoittelijana opiskelija Pekka Aho työsti M. A. Castrénin nenetsiaineistoja sähköiseen muotoon kolmen kuukauden ajan. Opiskelija Outi Pynnönen tutki niin ikään kolmen kuukauden ajan M. A. Castrénin aineistoja saattaen *Elementa grammatices syrjaenae* -kieliopin sekä siihen liittyvien alkuperäisten käsikirjoitusten mikrokortit sähköiseen muotoon.

Seuran hallussa olevista rahastoista sekä yleisistä varoista on myönnetty apurahoja ja palkintoja yhteensä 22 000 euroa.

Opiskelija Outi Pynnöselle myönnettiin 3 000 euron apuraha edellä mainittuun tarkoitukseen.

August Ahlqvistin, Yrjö Wichmannin, Kai Donnerin ja Artturi Kanniston rahastojen vuoden 2006 jaettavissa olleesta 12 500 euron tuotosta, johon lisättiin viime vuonna jakamatta jäänyt summa 3 800 euroa, päätti Suomalais-Ugrilaisen Seuran ja Kotikielen Seuran yhteisesti asettama lautakunta 16.2.2007 pitämässään kokouksessa. 3 000 euron väitöskirjapalkinnon saivat Janne Saarikivi väitöskirjastaan *Substrata Uralica. Studies on Finno-Ugrian substrate in northern Russian dialects* ja Paula Sjöblom väitöskirjastaan *Toiminimen toimenkuva. Suomalaisen yritysnimistön rakenne ja funktiot*. 2 000 euron väitöskirjapalkinnon saivat Marja Etelämäki väitöskirjastaan *Toiminta ja tarkoite. Tutkimus suomen pronominista tämä* ja Toini Rahtu väitöskirjastaan *Sekä että. Ironia koherenssina ja inkohereenssina*. Jäännös, 6 300 euroa, varattiin myöhempää käyttöä varten.

Minette ja Otto Donnerin, Mikko Korhosen, Julius Markin sekä lahjoittajien rahaston tuotosta jaettavasta nuorten tutkijain sekä tutkijoiksi aikovien apurahasta

johtokunta päätti 16.5. pitämässään kokouksessa. Käytettävissä ollut summa 6 000 euroa päätettiin myöntää maisteri Elina Aholalle (Turun yliopisto) väitöskirjatyöhön, jonka aihe on *Ehdon ja tahdon ilmaiseminen marin kielessä*.

Albert Hämäläisen rahastosta jaettavasta ensisijaisesti etnografiseen hankkeeseen tarkoitettua 9 000 euron apurahasta, joka oli suunnattu Itä-Venäjällä asuvien suomensukuisten kansojen tutkimukseen, pantiin hakuun 7 000 euroa. Seuran johtokunta päätti kokouksessaan 16.11. myöntää 2 000 euroa valtiot. kand. Kirsi Mäkelälle (Helsingin yliopisto) pro gradu -tutkielmaan liittyvää Baškortostaniin suuntautuvaa kansatieteellistä kenttätömatkaa varten ja 1 000 euroa maist. Sachiko Sosalle (Helsingin yliopisto) väitöskirjatyöhön liittyvään hantilaisen kielenoppaan haastatteluuun. Jäännös 4 000 + 2 000 euroa ja viime vuonna jakamatta jätetty 7 000 euroa siirretään vuoden 2008 apurahan yhteyteen.

Seura teetti PricewaterhouseCoopers Oy:llä selvityksen apurahojen ja stipendien verotuksesta. Selvitystä olivat toivoneet mm. tilintarkastajat. Selvityksessä todetaan, että Seura on oikeudelliselta luonteeltaan yksityisoikeudellinen yhdistys, jonka jakamat stipendit ja apurahat ovat saajalle verovapaata tuloa kulloisenkin vuoden verovapaaseen määrään asti (v. 2007 se oli 15 049,56 euroa). Verovapauden edellytyksenä on lisäksi, että stipendi tai apuraha on myönnetty opintoja, tieteellistä tutkimusta tai taiteellista toimintaa varten eikä se ole työsuhteen perusteella maksettua korvausta eli palkkaa. Myös tieteellisen, taiteellisen tai yleishyödyllisen toiminnan tunnustukseksi saadut palkinnot ovat verovapaita.

Edellisen vuosikokouksen jälkeen Seuran omissa sarjoissa ovat ilmestyneet seuraavat niteet:

- *Finnisch-Ugrische Forschungen* 59. 273 sivua.
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja* 91. 222 sivua.
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia* 252. *Syrjänische Texte, Band V. Komi-Syrjänisch. Ober-Vyčegda-Dialekt, M. Žikins Texte*. Gesammelt von T. E. Uotila. Übersetzt und herausgegeben von Paula Kokkonen. XII + 513 sivua.
- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia* 253. *Sámit, sánit, sátnehámit. Riepmočála Pekka Sammallahtii miessemánu 21. beaivve 2007*. Doaimmahan Jussi Ylikoski ja Ante Aikio. XII + 450 sivua.
- Apuneuvoja suomalais-ugrilaisten kielten opintoja varten XV. Ulla-Maija Kulonen: *Itämansin kielioppi ja tekstejä*. 279 sivua.
- Kansatieteellisiä julkaisuja 17. *Vogulien (mansien) kansankulttuuri. Artturi Kanniston kansatieteellisiä muistiinpanoja 1901–1906*. Toimittaneet Ildikó Lehtinen ja Jenni Sourama. Tekstit koostanut Ilmar Talve. 172 sivua. Ilmestyneiden julkaisujen yhteissivumäärä on 1 933.

Loppuvuodesta 2007 odotetaan vielä ilmestyvän:

- *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia* 254. Arja Hamari: *Negation of Stative Relation Clauses in the Mordvin Languages*. Väitöskirjatyö, n. 220 sivua. Taitossa.
- *Lexica XXXI:1. Electronic Word Lists: Mari, Mordvin, and Udmurt (with SFOu WordListTool 1.3)*. (CD-muodossa.) Viimeistelyvaiheessa.

Uusintapainoksina ilmestyvät

- SUST LXXXII. G. J. Ramstedt: *A Korean Grammar* (vuoden 1997 painoksesta; ensimmäinen painos on vuodelta 1939). XII + 200 sivua.
- SUST 242. *Early Contacts between Uralic and Indo-European: Linguistic and Archaeological Considerations*. Edited by Christian Carpelan, Asko Parpola and Petteri Koskikallio. 456 sivua.

Vuonna 2008 julkaisuohjelmassa ovat

- Kansatieteellisiä julkaisuja 18. C. G. Mannerheim: *Across Asia from West to East in 1906–1908*. Toim. Harry Halén. Korjattu ja uudistettu painos. Yhteisjulkaisu Kustannusosakeyhtiö Otavan kanssa. Noin 1000 sivua. Kustannusosakeyhtiö Otava ja Seura allekirjoittivat 18.12.2006 sopimuksen yllä mainitun englanninkielisen teoksen uudelleenjulkaisemisesta korjattuna ja täydennettynä. Sen mukaan Otava on teoksen kustantaja, ja sillä on Mannerheim-säätiön kanssa tehdyn sopimuksen mukaisesti julkaisu- ja oheisoikeudet käsikirjoitukseen, jonka käänös julkaistava teos on. Seuralla on englanninkieliseen käännökseen julkaisu- ja oheisoikeudet, jotka se luovutti kustantajalle sopimuksessa mainituin ehdoin. Kuvasopimus Otavan ja Seuran välillä allekirjoitettiin 4.12.2006. Sen mukaan Mannerheimin vuosina 1906–1908 Aasiassa ottamat valokuvat, jotka ovat Seuran omistuksessa, luovutettiin digitaalisessa muodossa kustantajalle. Kuvasopimus koskee myös Otavan syksyllä julkaisemaa *Ratsain halki Aasian*-teosta. Tätä teosta, joka ei kuulu Seuran omiin sarjoihin, Seura myy Tiedekirjan kautta.
- SUST. Arja Ahlqvist: *Топонимия Мерянской земли*. Väitöskirjatyö, n. 350 sivua + 30 kuvaa/karttaa.
- SUST. Ante Aikio: *The Saami substrate in Finnish I: Loanwords*. Väitöskirjatyö, n. 200 sivua ja n. 70 levikkikarttaa.
- SUST. Nobufumi Inaba: *Suomalais-volgalaisen n-genetiivin arvoitus omistuksen ja hallinnan ilmaisukeinojen valossa*. Väitöskirjatyö, n. 250 sivua + 10–15 kuvaa/karttaa.
- SUST. Janne Saarikivi: *Pinegan piirin suomalais-ugrilainen substraattinimistö*, n. 400 sivua, runsaasti karttoja ja kuvia.
- Lexica. Arto Moisio & Sirkka Saarinen: *Tscheremissisches Wörterbuch*, n. 1200 sivua.
- Kartta. *Geographical Distribution of the Uralic Languages*. (Uralilaisten kielten levikkiä kuvaava seinäkartta. Uudistettu laitos.)
- Suomalais-Ugrilaisen Seuran historia. Kirjoittajana fil. tri Timo Salminen. Noin 250 sivua.

Tarjottu julkaisuohjelmaan 2008; arvioitavina:

- (SUST) Ilse Lehiste & Pire Teras & Valts Ernštreits & Pärtel Lippus & Karl Pajusalu & Tuuli Tuisk & Tiit-Rein Viitso: *Livonian Prosody*. Käsikirjoitus, n. 150 sivua.

- (SUST) Mikko Bentlin: *Niederdeutsche-finnische Sprachkontakte. Der lexikalische Einfluss des Niederdeutschen auf die finnische Sprache während des Mittelalters und der frühen Neuzeit*. Käsikirjoitus, 345 sivua.
- (Kansatieteellisiä julkaisuja) *Marilainen nainen ja modernisaatio*. Toimittaja Ildikó Lehtinen. (Kirjoittajat: Helena Ruotsala, Mari Immonen, Tamara Molotova ja Ildikó Lehtinen.) Käsikirjoitus, n. 200 sivua, kuvitettu.
Siirtyneet tulevaisuuteen:
- (Lexica) Maria Barmič, Inna Vello ja Tapani Salminen: *Metsänenetsin sanakirja*.
- (SUST) Robin Baker: *The History of the Moldavian Csángós: from the Earliest Times to 1763*.
- (SUST) Lauri Harvilahti: *The Eternal Poplar. Studies on Upper Altai Qai Singing*.

Myös muita julkaisuhankkeita on vireillä, tekijöistä mainittakoon prof. Michael Branch ja prof. Ferenc Havas. Yhteistyössä Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen kanssa jatkuu tšeremissin ja vogulin kielen sanakirjojen toimitustyö.

Seuralla on julkaisuohjelmassaan myös elektronisia julkaisuja. Vuoden lopussa valmistuu CD-muodossa Turun yliopiston yhdessä Turun ammattikorkeakoulun kanssa kehittelemä sanakirjakäyttöliittymä *Electronic Word Lists. Mari, Mordvin, and Udmurt with SFOu WordListTool 1.3*. Lisäksi tekeillä on *Mordwinisches Wörterbuchin* sähköinen versio. Sitä laatii maist. Jack Rueter. Myös Aikakauskirja 91 saa pian sähköisen muodon, samoin Toimituksia 253. Seuran verkkosivuillahan on ollut jo joitakin vuosia tri Irina Nikolajevan ja työryhmän elektroninen julkaisu Online Documentation of Kolyma Yukaghir, johon sisältyy mm. Yukaghir-English, English-Yukaghir Dictionary.

Seuran arkistomateriaalista toimitettu erillisjulkaisu *Akret muro* (marilaisia lauluja nuotinnoksineen), joka toimitettiin ja painettiin Mari Elissä, palkittiin siellä kunniakirjalla vuoden 2006 parhaana kirjana. Lisäksi Akret muro tuotti Mari Elin tasavallan hallituksen kirjapainolle kunniakirjan painoasultaan vuoden parhaana kirjana. Seura sai kopiot kunniakirjoista julkaisun painokuntoon toimittaneelta prof. Oleg Gerasimovilta.

Tieteellisten seurain valtuuskunnan julkaisukeskuksen hoidossa olevaan Seuran julkaisuvarastoon on vuoden aikana saatu uusia julkaisuja 7 uutta nimekettä, yhteensä 2 112 nidettä. Tiedekirja on myynyt 1.11.2006–31.10.2007 Seuran julkaisuja 863 nidettä. Seuralla on julkaisujenvaihtokumppaneita 173. Tieteellisen kirjallisuuden vaihtokeskus on lähettänyt näille 499 nidettä. Vastikkeettomia kappaleita (arkistokappaleiden, johtokunnan kappaleiden lisäksi) on toimitettu 1 149 arvostelijoille, lahjoiksi, näyttelyihin ja työkappaleiksi.

Uusia kunnia- tai ulkojäseniä ei valittu vuonna 2007.

Uusia jäseniä on valittu 13 henkilöä, jotka ovat opisk. Heidi Enberg Helsingistä, tekn. tri Ero Lehtipuu Rajamäeltä, opisk. Anna Morottaja Oulusta, erityisluokan-

opettaja Anna Maaria Nuutinen Espoosta, kielitiet. Pirkko Paljakka Helsingistä, tutkija Timo Salminen Riihimäeltä, opisk. Mari Savolainen Helsingistä, tutkimusprofessori Marja-Leena Sorjonen Helsingistä, dipl.kielenkäänt. Soile Sulkio Narvasta, tutkija Torbjörn Söder Tukholmasta, toim.joht. Taito Tuunanen Parikkalasta, dipl.ins. Tomi Ulmanen Jyväskylästä ja fil. maist. Susanna Virtanen Sipoosta.

Vuosikokouksessa tehdyn päätöksen mukaisesti on uusilta vakinaisilta jäseniltä peritty kertajäsenmaksuna 40 euroa ja opiskelijoilta 20 euroa.

Päättävän toimintavuoden aikana Seura on onnitellut Anarâškielâ servi ry:tä sen 20-vuotisjuhlan johdosta 16.12.2006. Samoin viime vuoden joulukuussa Seura onnitteli kunniajäsentään akateemikko András Róna-Tasia Budapestista hänen 75-vuotispäivänsä johdosta ja vakinaista jäsentään ja kirjavarainhoitajaa maisteri Maire Ahoa Helsingistä hänen 60-vuotispäivänsä johdosta. Kuluvan vuoden puolella Seura on onnitellut 85-vuotispäivän johdosta ulkojäseniään tri Ilse Lehisteä USA:sta ja prof. emer. Tryggve Sköldiä Uppsalasta, 75-vuotispäivän johdosta kunniajäsentään prof. Károly Rédeitä Wienistä, ulkojäseniään prof. Robert Harmsia USA:sta (Austinista) ja prof. Ariadna Kuznetsovaa Moskovasta. 60-vuotispäivän johdosta on onniteltu ulkojäseniä prof. M.M.Jocelyne Fernandez-Vestiä Pariisista ja prof. Tõnu Seilenthalia Tartosta. Varsinaisia jäseniä onnitiin seuraavasti: maist. Viljo Tervosta Espoosta hänen 90-vuotispäivänsä johdosta, prof. Pekka Sammallahtea Vetsikosta, Seuran rahanvartijaa Harry Sjöbergiä Helsingistä ja tutkija Bibinur Zaguljajevaa Iževskistä heidän 60-vuotispäiviensä johdosta.

Kuoleman kautta Seura on menettänyt kunniajäsenensä, emeritusprofessori Ilmar Talven Turusta (17.1.1919–21.4.2007) ja ulkojäsenensä, emeritusprofessori Bo Wickmanin Uppsalasta (7.9.1917–27.5.2007).

Seuran toimimiehinä ovat päättävänä kautena olleet esimiehenä professori Ulla-Maija Kulonen, 1. varaesimiehenä professori Sirkka Saarinen, 2. varaesimiehenä professori Riho Grünthal, sihteerinä maisteri Paula Kokkonen, rahanvartijana merkonomi Harry Sjöberg, kirjavarainhoitajana maisteri Maire Aho, johtokunnan lisäjäseninä professori Kaisa Häkkinen, dosentti Ildikó Lehtinen ja maisteri Jussi Ylikoski, arkistonhoitajana ja yliasiamiehenä maisteri Merja Salo, tilintarkastajina kauppatieteiden maisteri Mikko Koivusalo, oikeustieteen kandidaatti Ralf Sunell, tilintarkastajien varamiehinä professori Tapani Lehtinen ja professori Esko Koivusalo.

Seurassa on työskennellyt vakinaisena julkaisusihteerinä 1.7. alkaen hum. kand. Anna Kurvinen ja määräaikaisena koordinaattorina 1.11. alkaen maist. Paula Kokkonen. Seuran historiaa kirjoittamaan on palkattu tutkija Timo Salminen vuodeksi 1.9. alkaen. Maist. Jack Rueter on jatkanut koko vuoden H. Paasosen 6-osaisen *Mordwinisches Wörterbuch* -sanakirjan toimittamista sähköiseksi sanakirjaksi, ja hänen työsuhteensa jatkuu vielä ensi vuonna. Maist. Leena Huima on hoitanut Seuran palkkaamana yhdyshenkilönä Mannerheim-julkaisuun, erityisesti kuvien käsittelyyn ja taittoon liittyviä asioita kustannusosakeyhtiö Otavan kanssa.

Seuran edustajina August Ahlqvistin, Yrjö Wichmannin, Kai Donnerin ja Artturi Kanniston rahastojen korkovaroista päättävässä Suomalais-Ugrilaisen Seuran ja

Kotikielen Seuran yhteisessä lautakunnassa ovat olleet 1. varaesimies, prof. Sirkka Saarinen ja 2. varaesimies, prof. Riho Grünthal sekä asemansa perusteella esimies, prof. Ulla-Maija Kulonen.

Seuraa on edustanut Alfred Kordelinin yleisen edistys- ja sivistysrahaston tieteen jaostossa sen puheenjohtajana sekä tieteen jaoston valitsemana jäsenenä säätiön hallituksessa prof. Ulla-Maija Kulonen. Tieteen jaoston kevään kokoukseen (19.6.) osallistui prof. Sirkka Saarinen.

Tieteellisten seurain valtuuskunnan hallituksessa on Seuraa edustanut varajäsenenä ja julkaisukeskuksen johtokunnan jäsenenä ja varapuheenjohtajana esimies, prof. Ulla-Maija Kulonen. Tieteellisten seurain valtuuskunnan ylimääräisessä kokouksessa (12.2.) Seuraa edusti esimies Kulonen, vuosikokouksessa (20.3.) 1. varaesimies Saarinen ja syyskokouksessa (2.10.) 2. varaesimies Grünthal. Sanoma WSOY:n, Talentum Oyj:n ja Taluttaja Oy:n vuosikokouksiin Seuran edustajana on osallistunut rahanvartija, merkonomi Harry Sjöberg.

Helsingissä 2. joulukuuta 2007

Paula Kokkonen, sihteeri

Suomalais-Ugrilaisen Seuran tilinpäätös vuodelta 2007

TUOSLASKELMA 1.1.–31.12.2007

VARSINAINEN TOIMINTA

Julkaisutoiminta

TUOTOT

Julkaisujen myynti	14 019,24
Tekijänoikeuskorvaus	1 451,50
Valtion avustus	40 000,00
Muut avustukset	0,00
Muut tuotot	<u>0,00</u>
Tuotot yhteensä	55 470,74

KULUT

Henkilöstökulut	
Toimihenkilöiden palkat ja palkkiot	39 307,67
Muut palkat ja palkkiot	28 548,02
Sosiaalikulut	2 759,63
TyEL-maksut	14 916,62
TaEL-maksut	0,00
Palkkojen vakuutusmaksut	427,69
Päivärahat	186,00
Km-korvaukset	<u>0,00</u>
Henkilöstökulut yhteensä	86 145,63
Matkakulut	
Matkakulut	1 350,48
Vuokrat	
Kirjavaraston vuokra	2 528,28
Painatuskulut	
Painatuskulut	29 260,02
Muut kulut	
Toimistokulut	2 118,24
Postikulut	2 975,90
Puhelinkulut	523,12
Atk-kulut	2 027,25
Vakuutukset	67,90
Mainokset	350,00
Materiaalit	609,21
Muut julkaisutoiminnan kulut	<u>16 949,78</u>
Muut kulut yhteensä	25 621,40

Kulut yhteensä	144 905,81
Julkaisutoiminnan tuotto-/kulujaämä	-89 435,07

Muu varsinainen toiminta

TUOTOT

Jäsenmaksut	0,00
Muut tuotot	<u>10,00</u>
Tuotot yhteensä	10,00

KULUT

Henkilöstökulut	
Palkat ja palkkiot	5 105,00
Sosiaalikulut	77,00
TyEL-maksut	-119,84
Päivärahat	650,00
Km-korvaukset	<u>1 519,59</u>
Henkilöstökulut yhteensä	7 231,75

Muut kulut

Toimistokulut	1 282,05
Kirjanpitokulut	558,12
Postikulut	17,35
Puhelinkulut	347,55
Pankkikulut	371,07
Kokouskulut	2 787,51
Edustuskulut	0,00
Matkakulut	936,50
Atk-kulut	361,69
Kongressi- ja seminaarikulut	0,00
Avustukset	1 500,00
Muut kulut	<u>814,92</u>
Muut kulut yhteensä	<u>8 976,76</u>

Kulut yhteensä	16 208,51
-----------------------	-----------

Muun varsinaisen toiminnan tuotto-/kulujaämä -16 198,51

Julkaisutoiminnan ja muun varsinaisen toiminnan tuotto-/kulujaämä -105 633,58

Tieteelliset apurahat -3 000,00

Tuotto-/kulujaämä -108 633,58

SIJOITUS- JA RAHOITUSTOIMINTA

TUOTOT

Osingot	106 534,75
Korot	6 082,82
Sijoitusrahastojen voitto-osuudet	7 700,45
Arvopapereiden myyntivoitot/-tappiot	41 098,09
Muut sijoitustoiminnan tuotot	<u>0,00</u>
Tuotot yhteensä	161 416,11

KULUT

Sijoitustoiminnan kulut	<u>2 416,78</u>
Kulut yhteensä	2 416,78

Sijoitus- ja rahoitustoiminnan tuotto-/kulujäämä 158 999,33

OMAKATTEISET RAHASTOT

TUOTOT

OKR Osingot	46 880,53
OKR Korot	1 919,91
OKR Sijoitusrahastojen voitto-osuudet	0,00
OKR Vuokratuotot	1 551,20
OKR Sijoitusten myyntivoitot/-tappiot	36 836,66
OKR Sijoitustoiminnan muut tuotot	<u>0,00</u>
Omakatteisten rahastojen tuotot yhteensä	87 188,30

KULUT

Vastikkeet	
OKR Vastikkeet	1 534,50
Muut omakatteisten rahastojen kulut	
OKR Muut kulut	517,02
Tieteelliset apurahat	
OKR Apurahat	<u>26 500,00</u>
Omakatteisten rahastojen kulut yhteensä	28 551,52

Omakatteisten rahastojen tuotto-/kulujäämä 58 636,78

Omakatteisten rahastojen siirto pääomaan
 OKR Tuottojen jako 58 636,78

TILIKAUDEN YLIJÄÄMÄ (ALIJÄÄMÄ)	50 365,75
TILINPÄÄTÖSSIIRROT	
Siirto yleiseen rahastoon, yli-/alijäämä	
Tilikauden tuloksen siirto	<u>50 365,75</u>
Tilikauden jäämä	0,00

TASE 31.12.2007

VASTAAVAA

PYSYVÄT VASTAAVAT

SJOITUKSET

Osakkeet ja osuudet	1 105 792,60
Joukkovelkakirjat	0,00
Sijoitustili SEB	238,31
Asuntophoteekkipankki	14 976,47
Muut sijoitukset	0,00
Sijoitukset yhteensä	1 121 007,38

Omakatteisten rahastojen varat

Omakatteisten rahastojen sijoitukset

OKR Osakkeet ja osuudet	636 069,61
OKR Joukkovelkakirjat	0,00
OKR Sijoitustili SEB	11 666,63
OKR Asuntophoteekkipankki	7 268,48
OKR Rahastojen saatavat	-23 261,25
OKR Muut sijoitukset	<u>0,00</u>

Omakatteisten rahastojen varat yhteensä 631 743,47

Pysyvät vastaavat yhteensä 1 752 750,85

VAIHTUVAT VASTAAVAT

VAIHTO-OMAISSUUS

Julkaisut 16,82

SAAMISET

Tilisaamiset 210,00
Siirtosaamiset 0,00

Vaihto-omaisuus yhteensä 226,82

RAHAT JA PANKKISAAMISET

Rahat

Kassatili 0,00
Pankkitili Nordea 101630-77465 97 775,07

Rahat ja pankkisaamiset yhteensä 97 775,07

Vaihtuvat vastaavat yhteensä	98 001,89
Vastaavaa yhteensä	<u><u>1 850 752,74</u></u>
VASTATTAVAA	
OMA PÄÄOMA	
<i>Pohjarahasto</i>	
Pohjarahasto	15 288,96
Pohjarahaston lisäys, jäsenmaksut	<u>420,00</u>
Pohjarahasto yhteensä	15 708,96
<i>Yleinen rahasto</i>	
Yleinen rahasto	1 047 704,82
Yleisen rahaston lisäys	50 365,75
Yleisen rahaston vähennys	<u>0,00</u>
Yleinen rahasto yhteensä	1 098 070,57
<i>Minette ja Otto Donnerin rahasto</i>	
Minette ja Otto Donnerin rahasto	11 251,93
Minette ja Otto Donnerin rahaston lisäys	1 125,19
Minette ja Otto Donnerin rahaston vähennys	<u>500,00</u>
Minette ja Otto Donnerin rahasto yhteensä	11 877,12
<i>Lahjoittajien rahasto</i>	
Lahjoittajien rahasto	8 394,68
Lahjoittajien rahaston lisäys	839,47
Lahjoittajien rahaston vähennys	<u>500</u>
Lahjoittajien rahasto yhteensä	8 734,15
Oma pääoma yhteensä	1 134 390,80
OMAKATTEISTEN RAHASTOJEN PÄÄOMA	
<i>August Ahlqvistin rahasto</i>	
August Ahlqvistin rahasto	45 433,24
August Ahlqvistin rahaston lisäys	7 662,31
August Ahlqvistin rahaston vähennys	<u>3 000,00</u>
August Ahlqvistin rahasto yhteensä	50 095,55
<i>Kai Donnerin rahasto</i>	
Kai Donnerin rahasto	27 112,85
Kai Donnerin rahaston lisäys	4 256,84
Kai Donnerin rahaston vähennys	<u>2 000,00</u>
Kai Donnerin rahasto yhteensä	29 369,69

<i>Albert Hämäläisen rahasto</i>	
Albert Hämäläisen rahasto	142 295,30
Albert Hämäläisen rahaston lisäys	21 284,20
Albert Hämäläisen rahaston vähennys	<u>9 000,00</u>
Albert Hämäläisen rahasto yhteensä	154 579,50
<i>Artturi Kanniston rahasto</i>	
Artturi Kanniston rahasto	106 077,22
Artturi Kanniston rahaston lisäys	19 581,46
Artturi Kanniston rahaston vähennys	<u>7 000,00</u>
Artturi Kanniston rahasto yhteensä	118 658,68
<i>Julius Markin rahasto</i>	
Julius Markin rahasto	40 579,14
Julius Markin rahaston lisäys	6 810,94
Julius Markin rahaston vähennys	<u>3 000,00</u>
Julius Markin rahasto yhteensä	44 390,08
<i>G. J. Ramstedtin muistorahasto</i>	
G. J. Ramstedtin muistorahasto	54 690,34
G. J. Ramstedtin muistorahaston lisäys	6 810,94
G. J. Ramstedtin muistorahaston vähennys	<u>0,00</u>
G. J. Ramstedtin muistorahasto yhteensä	61 501,28
<i>Yrjö Wichmannin rahasto</i>	
Yrjö Wichmannin rahasto	13 647,20
Yrjö Wichmannin rahaston lisäys	1 702,74
Yrjö Wichmannin rahaston vähennys	<u>500,00</u>
Yrjö Wichmannin rahasto yhteensä	14 849,94
<i>Mikko Korhosen rahasto</i>	
Mikko Korhosen rahasto	27 583,40
Mikko Korhosen rahaston lisäys	4 256,84
Mikko Korhosen rahaston vähennys	<u>2 000,00</u>
Mikko Korhosen rahasto yhteensä	29 840,24
<i>Kaisi ja Kaino Heikkilän rahasto</i>	
Kaisi ja Kaino Heikkilän rahasto	115 688,00
Kaisi ja Kaino Heikkilän rahaston lisäys	12 770,51
Kaisi ja Kaino Heikkilän rahaston vähennys	<u>0,00</u>
Kaisi ja Kaino Heikkilän rahasto yhteensä	128 458,51
Omakatteisten rahastojen pääoma yhteensä	631 743,47

VIERAS PÄÄOMA

Lyhytaikainen vieras pääoma

Tilivelat

Tilivelat 22 008,38

Siirtovelat

Siirtovelat 82 865,01

Muut velat

Ennakkonpidätys- ja sosiaaliturvamaksuvelka 3 006,33

Velka rahastoille -23 261,25**Lyhyt vieras pääoma yhteensä 84 618,47****Vieras pääoma yhteensä 84 618,47****Vastattavaa yhteensä 1 850 752,74**

Tilinpäätöksen liitetiedot:

1. Pantteja ja vakuutuksia tai muita sitoumuksia ei ole annettu.
2. Käytetyt kirjanpitokirjat
 - Sidottu tasekirja
 - Pääkirja ATK-tulosteina
 - Päiväkirja ATK-tulosteina

Helsingissä, 18.1.2008

Ulla-Maija Kulonen

Sirkka Saarinen

Riho Grünthal

Maire Aho

Paula Kokkonen

Ildikó Lehtinen

Jussi Ylikoski

Tilintarkastusmerkintä:

Tilinpäätös on laadittu hyvän kirjanpitotavan mukaisesti. Tarkastuksesta on laadittu erillinen tilintarkastuskertomus.

Helsingissä, 13.2.2008

Ralf Sunell

Mikko Koivusalo